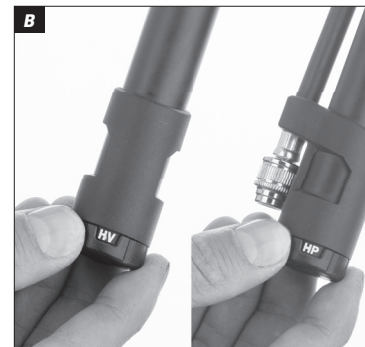


ROSE

Shock Blow HP



ROSE Bikes GmbH

Schersweide 4, 46395 Bocholt, Germany
Made in Taiwan, www.rosebikes.de

DE // **BEDIENUNGSANLEITUNG SHOCK BLOW HP** // BEST.-NR.: 2317283



GEFAHR

Gefahr durch falsche Handhabung der Pumpe!

- Die Pumpe ist für folgenden Maximaldruck vorgesehen:
 - Einstellung „HP“: 20 bar / 300 psi
 - Einstellung „HV“: 7 bar / 100 psi
- Der Maximaldruck des Dämpfers, der Federgabel, des Reifens und der Felge darf keinesfalls überschritten werden! Beachte deren Bedienungsanleitung!
- Zum Befüllen eines Dämpfers / einer Federgabel sind hohe Drücke notwendig. Gehe vorsichtig und bedacht vor.
- Der Lenker des Fahrrads darf mit aufgeschraubter Pumpe nicht eingeschlagen werden da bei Kontakt zwischen Pumpenkopf und Fahrradrahmen das Ventil abreißen kann.
- Verwende die Pumpe nicht, wenn diese beschädigt ist.
- Ziehe bei Unklarheiten oder Fragen einen ausgebildeten Zweiradmechaniker hinzu.

Allgemeines

Diese Bedienungsanleitung muss vor der ersten Verwendung der Pumpe gelesen und verstanden worden sein.

Bewahre diese Bedienungsanleitung für späteres Nachschlagen auf. Verkauft oder verschenkst du die Pumpe, muss diese Bedienungsanleitung beigelegt werden.

Kompatibilität / Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Pumpe dient der Luftdruck-Befüllung von Fahrrad-Dämpfern, Fahrrad-Federgabeln und Fahrradreifen. Der Pumpenkopf ist für ein Autoventil (Schraderventil) ausgelegt, mit dem beiliegenden Adapter können zusätzlich Presta-/Sclaverand-Ventile befüllt werden.

A B C Federgabel / Dämpfer aufpumpen

1. Durch Drehen der Einstellmanschette kann zwischen den Betriebsarten „HV“ (High Volume) und „HP“ (High Pressure) umgeschaltet werden (B).
→ Zur Befüllung von Federgabeln / Dämpfern in die Einstellung „HP“ wechseln.
2. Beachte die Bedienungsanleitung deines Dämpfers / deiner Federgabel. Möglicherweise ist eine spezielle Vorgehensweise zur Änderung des Drucks erforderlich.
3. Schraube den Pumpenkopf der Pumpe vollständig auf das Ventil und pumpe den Dämpfer bzw. die Federgabel auf bis der gewünschte Druck am Manometer angezeigt wird.
→ Achte darauf, dass der Pumpenkopf vollständig aufgeschraubt ist. Bei nicht vollständig aufgeschraubtem Pumpenkopf kann der Druck im Dämpfer / in der Federgabel nicht angepasst werden.
→ Den maximalen Druck von 20 bar / 300 psi nicht überschreiten!
→ Bei Bedarf kann der Luftdruck durch Drücken des Ablassventils reduziert werden (C).
4. Schraube den Pumpenkopf vom Ventil des Dämpfers bzw. der Federgabel ab und schraube die Ventilkappe auf das Ventil des Dämpfers bzw. der Federgabel auf.

D B Reifen aufpumpen

Vorbereitungen:



Schrader-Ventil:

Ventilkappe abschrauben.



Presta-/Sclaverand-Ventil:

Ventilkappe abschrauben, Ventilkopf durch Herausdrehen des Ventilstößels öffnen und Adapter auf das Ventil aufschrauben.

1. Durch Drehen der Einstellmanschette kann zwischen den Betriebsarten „HV“ (High Volume) und „HP“ (High Pressure) umgeschaltet werden (siehe B).
→ Zur Befüllung von Fahrradreifen in die Einstellung „HV“ wechseln.
2. Schraube den Pumpenkopf auf das Ventil / den Adapter.
→ Achte bei der Verwendung eines Presta-/Sclaverand-Ventils darauf, den Ventilkopf vor dem Aufpumpen zu öffnen.
3. Pumpe den Reifen auf den gewünschten Druck auf und schraube den Pumpenkopf ab. Schraube bei Bedarf den Adapter vom Ventil ab.
→ Den maximalen Druck von 7 bar / 100 psi nicht überschreiten!
→ Achte bei der Verwendung eines Presta-/Sclaverand-Ventils darauf, den Ventilkopf nach dem Aufpumpen zu schließen.
→ Bei Bedarf kann der Luftdruck durch Drücken des Ablassventils reduziert werden (C).
4. Schraube die Ventilkappe auf das Ventil.

E Montage der Pumpe am Rahmen

1. Bringe die Pumpenhalterung an der Flaschenhalteraufnahme deines Fahrradrahmens an.
2. Drehe die Schrauben in die Gewindeösen und ziehe diese mit einem Anzugsdrehmoment von maximal 2 Nm an.
3. Stecke die Pumpe in die Halterung, lege den Gurt um die Pumpe und prüfe den sicheren und festen Sitz.

Wartung und Pflege

Regelmäßige Wartung und Pflege sorgen für eine lange und zuverlässige Haltbarkeit sowie eine uneingeschränkte Funktion. ROSE Bikes empfiehlt folgende Tätigkeiten:

- Die Pumpe sollte sorgsam behandelt und so aufbewahrt werden, dass Verschmutzungen und Beschädigungen ausgeschlossen werden können. Die einwandfreie Funktion der Pumpe hängt maßgeblich von deren Zustand ab.



! DANGER

Danger due to improper handling of the pump!

- The pump achieves a maximum pressure of:
 - "HP" setting: 20 bars / 300 psi
 - "HV" setting: 7 bars / 100 psi
- The maximum pressure of rear shock, suspension fork, tyre and rim must not be exceeded! Please observe the respective operating instructions!
- Shock/suspension fork pumps are designed to deliver high air pressure. Please be cautious when using one.
- Make sure not to turn the handlebar when the pump is connected. Contact between pump head and bike frame might tear off the valve.
- Do not use the pump if damaged.
- If in doubt, please consult a qualified bicycle mechanic.

General information

Please read this manual carefully before using the pump for the first time and make sure you understand everything.

Keep this manual for future reference. If you sell or give away your pump, please also include the owner's manual.

Compatibility / Intended use

The pump is used to fill rear shocks, suspension forks and bicycle tyres with air. The pump head is designed for Schrader valves. The included adapter allows you to also operate the pump with Presta valves.

A B C Inflating a suspension fork/rear shock

1. Turn the adjustment cap to switch between the operating modes "HV" (High Volume) and "HP" (High Pressure) (B).
 - For the inflation of suspension forks / rear shocks, change to the "HP" setting.
2. Please stick to the manual of the rear shock or the suspension fork. A special procedure for adjusting the pressure might be required.
3. Screw the pump head onto the valve and inflate the shock or the suspension fork until the pressure gauge shows the desired pressure.
 - Make sure the pump head is properly fitted. If the pump head is improperly attached, the pressure in the rear shock or suspension fork cannot be adjusted.
 - Do not exceed the maximum pressure of 20 bars/300 psi!
 - If necessary, you can reduce air pressure by pressing the release valve (C).
4. Remove the pump head from the valve of the rear shock or suspension fork and screw the protective cap onto the valve of the rear shock or suspension fork.

D B Inflating tyres

Preparations:



Schrader valve: Undo the valve cap.



Presta valve: Undo the valve cap, open the valve head by removing the valve tappet and fit the adapter to the valve.

1. Turn the adjustment cap to switch between the operating modes "HV" (High Volume) and "HP" (High Pressure) (see B).
 - For the inflation of bicycle tyres, change to the "HP" setting.
2. Screw the pump head onto the valve/adapter.
 - When using a Presta valve, make sure to open the valve head before inflation.
3. Inflate the tyre to the desired pressure and remove the pump head. Remove the adapter from the valve if need be.
 - Do not exceed the maximum pressure of 7 bars/100 psi!
 - When using a Presta valve, make sure to close the valve head after inflation.
 - If necessary, you can reduce air pressure by pressing the release valve (C).
4. Fit the cap on the valve.

E Fitting the pump on the frame

1. Attach the pump bracket to the bottle cage mount of your bicycle frame.
2. Insert the bolts into the threaded eyelets and tighten them with a maximum torque of 2 Nm.
3. Place the pump into the bracket, put the strap around the pump and check that it is tight.

Maintenance and care

Regular care and maintenance ensure high durability and reliability, as well as unlimited functionality. ROSE Bikes recommends carrying out the following tasks:

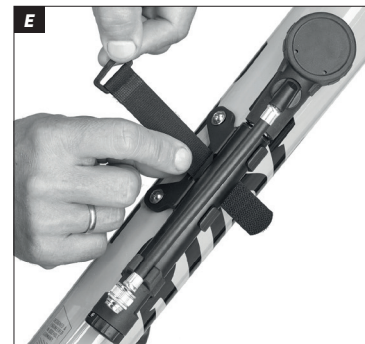
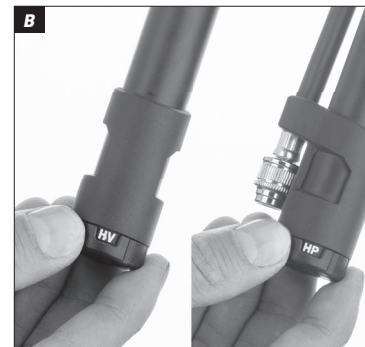
- Handle the pump with care and make sure to protect it from damages and dirt during storage. A proper functioning of the pump largely depends on its condition.

ROSE

Shock Blow HP

ROSE Bikes GmbH

Schersweide 4, 46395 Bocholt, Allemagne
Fabriquée au Taiwan, www.rosebikes.fr



FR // MANUEL D'INSTRUCTIONS SHOCK BLOW HP // ART. 2317283



DANGER

Risque dû à une mauvaise utilisation de la pompe!

- La pompe est prévue pour la pression maximale ci-dessous:
 - Réglage « HP »: 20 bars / 300 psi
 - Réglage « HV »: 7 bars / 100 psi
- Il ne faut en aucun cas dépasser la pression maximale de l'amortisseur, de la fourche suspendue, du pneu et de la jante! Veuillez tenir compte de leurs manuel d'instructions!
- Il faut des pressions élevées pour gonfler des amortisseurs ou fourches suspendues. Procédez avec prudence et précaution.
- Il ne faut pas tourner le guidon du vélo quand la pompe est vissée sur la valve car la valve peut se déchirer au moment où la tête de la pompe touche le cadre.
- N'utilisez pas la pompe si elle est endommagée.
- Au cas où vous ayez des doutes ou questions, consultez un mécanicien deux-roues diplômé.

Informations générales

Veillez lire attentivement ce manuel d'instructions avant d'utiliser la pompe pour la première fois et assurez-vous de tout comprendre.

Gardez ce manuel d'instructions dans le but de le consulter plus tard, si besoin. Si vous vendez ou donnez votre pompe, veuillez également inclure ce manuel d'instructions.

Compatibilité / Utilisation conforme

La pompe est utilisée pour remplir de l'air dans des amortisseurs de vélo, des fourches suspendues de vélo et des pneus de vélo. La tête de pompe est compatible avec des valves Schrader. Un adaptateur pour des valves Presta est livré avec.

A B C Gonflage de fourches suspendues / amortisseurs

1. En tournant la bague de réglage, vous pouvez passer du mode de fonctionnement « HV » (haut volume) au mode « HP » (haute pression) (B).
 - Pour remplir des fourches suspendues / amortisseurs, passez au réglage « HP ».
2. Suivez les instructions d'utilisation de votre amortisseur resp. votre fourche suspendue. Il faut éventuellement une démarche spécifique à suivre pour changer de pression.
3. Vissez la tête de la pompe complètement sur la valve et gonflez l'amortisseur resp. la fourche suspendue jusqu'à atteindre la pression souhaitée que vous pouvez consulter sur le manomètre.
 - Vérifiez que la tête de pompe est entièrement vissée dessus. Dans la mesure où la tête de la pompe n'est pas entièrement vissée, on ne peut pas modifier la pression dans l'amortisseur resp. dans la fourche suspendue.
 - Il ne faut pas dépasser la pression maximale de 20 bars / 300 PSI.
 - Si nécessaire, on peut baisser la pression d'air en appuyant sur la valve de décharge (C).
4. Dévissez la tête de la pompe de la valve de l'amortisseur resp. de la fourche suspendue et revissez le capuchon de valve sur la valve de l'amortisseur resp. la fourche suspendue.

D B Gonflage de pneus

Préparatifs:



Valve Schrader: Dévissez le capuchon de valve.



Valve Presta: Dévissez le capuchon de valve, ouvrez la tête de la valve en dévissant l'obus de valve et vissez l'adaptateur sur la valve.

1. En tournant la bague de réglage, vous pouvez passer du mode de fonctionnement « HV » (haut volume) au mode « HP » (haute pression) et vice versa (v. B).
 - Pour remplir des pneus de vélo, passez au réglage « HV ».
2. Vissez la tête de pompe sur la valve / l'amortisseur.
 - Lorsque vous utilisez une valve Presta/Sclaverand, veillez à ouvrir la tête de la valve avant de gonfler.
3. Gonflez le pneu à la pression souhaitée et dévissez la tête de la pompe. Dévissez l'adaptateur de la valve, si nécessaire.
 - Il ne faut pas dépasser la pression maximale de 7 bars / 100 PSI!
 - Lorsque vous utilisez une valve Presta/Sclaverand, veillez à fermer la tête de la valve après gonflage.
 - Si nécessaire, on peut baisser la pression d'air en appuyant sur la valve de décharge (C).
4. Vissez le capuchon de valve sur la valve.

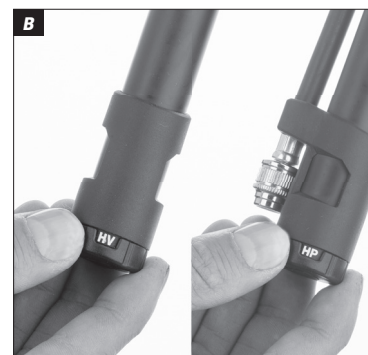
E Montage de la pompe sur le cadre

1. Installez le porte-pompe au logement du porte-bidon du cadre de votre vélo.
2. Vissez les vis dans les œillets filetés et serrez-les au couple maximal de 2 Nm.
3. Placez la pompe dans le support, mettez la sangle autour de la pompe et vérifiez qu'elle est bien fixée et serrée.

Entretien et soin

Des soins et un entretien réguliers garantissent une durabilité et une fiabilité élevées ainsi qu'un fonctionnement impeccable. ROSE Bikes conseille de faire les tâches ci-dessous:

- Manipulez la pompe avec précaution et assurez-vous de la protéger contre les dommages et les saletés pendant le stockage. Le fonctionnement impeccable de la pompe dépend largement de son état.



GEVAAR

Gevaar door foutief gebruik van de pomp!

- De pomp is gemaakt voor de volgende maximale druk:
 - Instelling 'HP': 20 bar / 300 psi
 - Instelling 'HV': 7 bar / 100 psi
- De maximaal toegestane druk van demper, verende voorvork, band of velg mag in geen geval worden overschreden! Lees de desbetreffende gebruiksaanwijzing.
- Voor het oppompen van een demper of verende voorvork is een hoge luchtdruk nodig. Handel voorzichtig en met zorg.
- Het stuur van de fiets mag bij een vastgeschroefde pompkop niet verdraaid worden omdat bij contact tussen pompkop en fietsframe het ventiel beschadigd kan raken.
- Gebruik de pomp niet als deze beschadigd is.
- Raadpleeg bij onduidelijkheden of vragen een opgeleide rijwielhersteller.

Algemeen

Alvorens de pomp voor het eerst wordt gebruikt, moet deze handleiding worden gelezen en begrepen.

Bewaar deze handleiding goed om later nog e.e.a. na te kunnen lezen. Indien je de pomp verkoopt of weggeeft, moet deze handleiding worden meegeleverd.

Compatibiliteit / doelmatig gebruik

De pomp wordt gebruikt om dempers, verende voorvorken en fietsbanden met lucht te vullen. De pompkop is bedoeld voor een autoventiel maar met de meegeleverde adapter ook compatibel met een sclaverandventiel.

A B C Verende voorvork / demper oppompen

- Draai aan de insteltring om te schakelen tussen de 'HV'- (high volume) en 'HP'-instelling (high pressure) (B).
 - Kies voor de 'HP'-instelling om verende voorvorken of dempers op te pompen.
- Raadpleeg de handleiding van de demper of verende voorvork. Mogelijkerwijs is voor het aanpassen van de druk een andere aanpak nodig.
- Draai de pompkop van de pomp volledig op het ventiel en pomp lucht in de demper of verende voorvork totdat de gewenste druk op de manometer wordt weergegeven.
 - Let erop dat pompkop volledig vastgeschroefd is. Als dat niet het geval is kan de druk in de demper of verende voorvork niet aangepast worden.
 - De maximale druk van 20 bar / 300 psi mag niet overschreden worden!
 - Indien nodig kan de luchtdruk verlaagd worden door op het air release ventiel te drukken (C).
- Schroef de pompkop los van het ventiel van demper of voorvork en draai het ventieldopje op het ventiel van de demper of vork.

D B Banden oppompen

Vorbereidingen:



Autoventiel:

Schroef het ventieldopje los.



Sclaverandventiel:

Schroef het ventieldopje los, open de ventielkop door het ventiel iets los te draaien en draai de adapter op het ventiel.

- Draai aan de insteltring om te schakelen tussen de 'HV'- (high volume) en 'HP'-instelling (high pressure) (zie B).
 - Kies voor de 'HV'-instelling om fietsbanden op te pompen.
- Draai de pompkop op het ventiel / de adapter.
 - Wanneer je een sclaverandventiel gebruikt, moet je de ventielkop openen voordat je gaat pompen.
- Pomp de band op met de gewenste druk en schroef de pompkop los. Schroef de adapter zo nodig los van het ventiel.
 - De maximale druk van 7 bar / 100 psi mag niet overschreden worden.
 - Sluit, wanneer je een sclaverandventiel gebruikt, de ventielkop als je klaar bent met pompen.
 - Indien nodig kan de luchtdruk verlaagd worden door op het air release ventiel te drukken (C).
- Draai het ventieldopje op het ventiel.

E Montage van de pomp op het frame

- Bevestig de pomphouder op de plaats van de bidonhouder van het fietsframe.
- Draai de schroeven in de draadbussen en schroef ze vast met een maximaal aanhaalmoment van 2 Nm.
- Plaats de pomp in de houder, doe het riempje om de pomp en controleer of hij goed vastzit.

Onderhoud

Regelmatig onderhoud zorgt voor een lange en betrouwbare gebruiksduur en een onbeperkte werking. ROSE Bikes adviseert de volgende handelingen:

- Behandel de pomp met zorg en bewaar hem zo dat hij niet beschadigd raakt of vies wordt. Het goed functioneren van de pomp hangt voor een groot deel af van de toestand.